



SL 2-A12  
SL 2-A22

Română



# **SL 2-A12**

# **SL 2-A22**

**Manual de utilizare original**



## 1 Date privind documentația

### 1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predăți-l altor persoane numai împreună cu aceste manual.

### 1.2 Explicarea simbolurilor

#### 1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

#### PERICOL

#### PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### ATENȚIONARE

#### ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.





#### AVERTISMENT

#### AVERTISMENT !

- ▶ Pentru situații care pot fi periculoase și pot provoca răniri ușoare sau pagube materiale.

#### 1.2.2 Simboluri în documentație

În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer

#### 1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

2	Aceste numere fac trimitere la imaginea respectivă de la începutul acestor instrucțiuni
3	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text
11	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura <b>Vedere generală</b> și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful <b>Vedere generală a produsului</b>
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

### 1.3 Informații despre produs

Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

#### Date despre produs

Lampă cu acumulator	SL2-A12   SL2-A22
Generația	01
Număr de serie	

### 1.4 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Securitate

### 2.1 Instrucțiuni importante de protecție a muncii

**ATENȚIONARE! CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.** Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/ sau leziuni grave. **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU GRIJĂ ȘI ÎN SIGURANȚĂ.**

## 2.2 Manevrarea și folosirea cu precauție

- ▶ Utilizați produsul numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Nu efectuați niciodată intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului.
- ▶ Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu 8 ani și, în plus, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu deficit de experiență și cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele rezultate de aici.
- ▶ Nu utilizați produsul în locurile unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- ▶ Nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Nu utilizați accesorii care nu sunt prevăzute special și nu au fost recomandate de producător pentru această sculă electrică. Simplul motiv că puteți fixa accesoriul la scula electrică nu garantează o utilizare în siguranță.
- ▶ Înlocuiți lampa cu acumulator completă, dacă sursa de lumină și-a atins finalul duratei de serviciu. Sursa de lumină a acestei lămpi cu acumulator nu este interschimbabilă.
- ▶ Nu priviți în fascicul și nu orientați fasciculul spre persoane.
- ▶ Feriți aparatul de influența ploii și umidității. Riscul de electrocutare crește în cazul pătrunderii apei în aparatul electric.

## 2.3 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.
- ▶ Feriți acumulatorii de influența temperaturilor înalte, de expunere directă la soare și de foc.
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încărcăți niciun acumulator care a suferit o lovitură, a căzut de la peste un metru sau a fost deteriorat într-un alt mod. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați produsul într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținut sub observație și lăsați-l să se răcească. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.







### 3 Descriere

#### 3.1 Vedere generală a produsului

## SL 2-A12



## SL 2-A22



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| ① Șarnieră cu poziții multiple | ⑥ Comutator pentru 3 moduri                |
| ② Apărătoare cu LED-uri        | ⑦ Mâner                                    |
| ③ LED                          | ⑧ Acumulator                               |
| ④ Cârlig retractabil           | ⑨ Tasta pentru deblocare pentru acumulator |
| ⑤ Comutator automat            |  |

### 3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este o lampă cu acumulator. El este destinat iluminatului de șantier. Punerea în exploatare a produsului este permisă numai în medii uscate.

#### SL 2-A12

Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria de tip B 12.

- ▶ Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seria C 4/36 cu adaptorul de încărcare CA-B12 sau redresoarele din seria C 4/12-50.

#### SL 2-A22

Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria de tip B 22.

- ▶ Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seria C4/36.

### 3.3 Indicatorul stării de încărcare

Starea de încărcare a acumulatorului Li-Ion este indicată după o ușoară apăsare pe una dintre cele două taste pentru deblocare a acumulatorului (maxim până când sesizați rezistență).

Starea	Semnificație
4 LED-uri se aprind.	Starea de încărcare: 75 % până la 100 %
3 LED-uri se aprind.	Starea de încărcare: 50 % până la 75 %
2 LED-uri se aprind.	Starea de încărcare: 25 % până la 50 %
1 LED se aprinde.	Starea de încărcare: 10 % până la 25 %
1 LED se aprinde intermitent.	Starea de încărcare: < 10 %

**i** Dacă LED-urile indicatorului stării de încărcare a acumulatorului se aprind intermitent, vă rugăm să consultați indicațiile din capitolul Asistență în caz de avarii.

### 3.4 Comutator pentru 3 moduri

Luminozitatea se reglează de la comutatorul pentru 3 moduri.

Starea	Semnificație
Apăsare o dată	Lampa se aprinde cu luminozitate maximă.
Apăsare a doua oară	Lampa se aprinde cu luminozitate medie.
Apăsare a treia oară	Lampa este stinsă.

### 3.5 Setul de livrare

Lampă cu acumulator, manual de utilizare.

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti** sau online la: **www.hilti.com**

## 4 Date tehnice

### 4.1 Date tehnice

	SL 2-A12	SL 2-A22
<b>Tensiunea</b>	10,8 V	21,6 V
<b>Luminozitate</b>	500 lm	500 lm
<b>Greutate</b>	0,65 kg	1,3 kg

### 4.2 Acumulator

<b>Tensiunea de lucru a acumulatorului</b>	10,8 V
<b>Temperatura ambiantă în timpul funcționării</b>	-17 °C ... 60 °C
<b>Temperatura de depozitare</b>	-20 °C ... 40 °C
<b>Temperatura acumulatorului la începutul încărcării</b>	-10 °C ... 45 °C

### 4.3 Acumulator

<b>Tensiunea de lucru a acumulatorului</b>	21,6 V
<b>Temperatura ambiantă în timpul funcționării</b>	-17 °C ... 60 °C
<b>Temperatura de depozitare</b>	-20 °C ... 40 °C
<b>Temperatura acumulatorului la începutul încărcării</b>	-10 °C ... 45 °C

## 5 Modul de utilizare

### 5.1 Pregătirea lucrului

#### **AVERTISMENT**

#### **Pericol de accidentare Prin pornirea involuntară!**

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

### 5.2 Introducerea acumulatorului

#### **AVERTISMENT**

**Pericol de natură electrică.** Murdărirea contactelor poate duce la scurtcircuit.

- ▶ Asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine, înainte de a introduce acumulatorul.

#### **AVERTISMENT**

**Pericol de accidentare.** Dacă acumulatorul nu este introdus corect, el poate cădea.

- ▶ Controlați așezarea sigură a acumulatorului în produs, pentru ca el să nu sufere o cădere și să pericliteze alte persoane.
- ▶ Introduceți acumulatorul și controlați așezarea sigură a acumulatorului în aparat.

### 5.3 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați cele două butoane de deblocare.
2. Trageți acumulatorul spre spate din produs.

### 5.4 Rabatarea în sus a capului lămpii

1. Trageți în exterior cârligul retractabil.



Dacă agățați aparatul de un cârlig retractabil, acordați atenție capacității de sarcină a cârligului pe care agățați aparatul.

2. Rabatați capul lămpii în sus.

## 5.5 Rotirea capului lămpii

### **AVERTISMENT**

**Pericol de vătămare a retinei.** Dacă priviți în lampă, retina poate fi vătămată.

- ▶ Nu îndreptați lampa spre persoana dumneavoastră sau spre alte persoane.
  - ▶ Nu priviți în niciun caz direct în lampă.
- 
- ▶ Rotiți capul lămpii în poziția dorită.



Capul lămpii se poate roti de-a lungul axei în ambele sensuri. Aveți în vedere să nu apăsați cu o forță prea mare pe opritoarele finale.

---

## 5.6 Conectarea

1. Rotiți capul lămpii în poziția dorită. → Pagina 10
2. Alegeți un mod de funcționare prin apăsarea comutatorului pentru 3 moduri.

## 6 Îngrijirea și întreținerea

---

### 6.1 Îngrijirea și întreținerea

#### **ATENȚIONARE**

**Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !**

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!
- 

#### Îngrijirea aparatului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

#### Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Păstrați acumulatorul curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Evitați pătrunderea umidității.

#### Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.

- i** Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: **www.hilti.group**.

## 7 Transportul și depozitarea

### 7.1 Transportul și depozitarea aparatelor cu acumulatori

#### Transportul

##### **⚠ AVERTISMENT**

#### **Pornire involuntară la transport !**

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introdusi!
- ▶ Extrageți acumulatorii.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în stare vrac.
- ▶ După un transport mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

#### Depozitarea

##### **⚠ AVERTISMENT**

#### **Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecti sau din care iese lichid !**

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introdusi!
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii pe cât posibil în spații răcoroase și uscate.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe sisteme de încălzire sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ După o depozitare mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

## 8 Asistență în caz de avarii

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

## 8.1 Asistență în caz de avarii

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Acumulatorul nu se fixează cu zgomotul caracteristic de „dublu clic“.	Ciocul de fixare de pe acumulator este murdărit.	▶ Curățați ciocul de fixare și fixați acumulatorul în poziție.
1 LED se aprinde intermitent. Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul este descărcat.	▶ Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Acumulatorul este prea rece sau prea fierbinte.	▶ Lăsați acumulatorul să se încălzească sau să se răcească lent la temperatura camerei.

## 9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Aparatele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia aparatele dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

### Evacuarea ca deșeu a acumulatorilor

Dacă dezafectarea și evacuarea ca deșeuri ale acumulatorilor sunt executate impropriu, pot apărea pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- ▶ Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- ▶ Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuiturile.
- ▶ Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- ▶ Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

## 10 RoHS (directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase)

Sub link-ul următor găsiți tabelul substanțelor periculoase: [qr.hilti.com/r7107441](http://qr.hilti.com/r7107441) (SL 2-A12) și [qr.hilti.com/r7107460](http://qr.hilti.com/r7107460) (SL 2-A22).



Un link referitor la tabelul RoHS găsiți la finalul acestei documentații sub formă de cod QR.

## **11 Garanția producătorului**

---

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**SL 2-A12 (01)**

[2017]

**SL 2-A22 (01)**

[2017]

2014/30/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60598-1

EN 60598-2-8

EN 62471

EN 62493

Schaan, 03/2019

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and  
Process-Management

BA Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President

Business Unit Power Tool &  
Accessories



SL 2-A12



SL 2-A22





Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.: +423 234 21 11  
Fax: +423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect